

1. BRUKSANVISNINGAR.....	84
2. SÄKERHETSANVISNINGAR .....	85
3. OMSORG OM MILJÖN.....	87
4. ANVÄNDNING AV SPISHÄLLEN .....	88
5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL .....	90
6. POSITIONERING I TOPPYTA.....	91
7. ANPASSNING TILL OLIKA TYPER AV GASER .....	96
8. AVSLUTANDE ARBETSMOMENT.....	98

DESSA ANVISNINGAR GÄLLER ENDAST FÖR DE ANVÄNDARLÄNDER VARS SYMBOLER FINNS ANGIVNA PÅ OMSLAGET TILL AKTUELL MANUAL.  
DENNA SPISHÄLL FÖR INBYGGNAD TILLHÖR KLASS 3.



**ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN:** råd gällande användning, beskrivningar av kommandon och anvisningar om korrekta rengörings- och underhållsåtgärder för apparaten.



**ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN:** är avsedda för den behörige tekniker som ansvarar för installation, idrifttagande och provkörning av apparaten.



Mer information om produkterna hittar du på webbsidan [www.smeg.com](http://www.smeg.com)



## 1. BRUKSANVISNINGAR



Denna manual utgör en del av apparaten. Den ska förvaras i sin helhet och vara lätt tillgänglig under hela apparatens livstid. Vi rekommenderar att du noggrant läser denna handbok och alla dess instruktioner innan du använder apparaten. Installationen ska utföras av behörig personal och i enlighet med gällande bestämmelser. Denna apparat är avsedd för hemmabruk och uppfyller kraven i gällande EG-direktiv. Apparaten har konstruerats för följande funktion: tillagning och uppvärmning av mat. All annan användning anses otillbörlig. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för en användning som skiljer sig från den som anges här.



Om apparaten ska installeras på båt eller i husvagn ska den inte användas som rumsuppvärmare.



Använd aldrig den här apparaten för uppvärmning av rum.



Denna apparat är märkt enligt det europeiska direktivet 200/96/EG för elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE). Detta direktiv innehåller föreskrifter för insamling och återvinning av förbrukade apparater och gäller i hela den europeiska unionen.



Innan man tar apparaten i drift ska man avlägsna all skyddsplast.



Lämna inte apparaten oövervakad under pågående tillagning vid vilken fett och olja kan frigöras. Fett och olja kan antändas.



Kontrollera alltid att funktionsvreden är i läge **O** (avstängd) när du har använt färdigt spishällen.



Man ska aldrig placera grytor vars undersida inte är perfekt slät och jämn på spishällens galler.



Använd endast kokkäril som ryms innanför hällens ytterkanter.



Undvik så långt det är möjligt att använda stålull och vassa skrapor eftersom de skadar ytorna. Använd vanliga icke-slipande produkter och vid behov verktyg av trä eller plast. Skölj omsorgsfullt och eftertorka med en mjuk trasa eller en mikrofibertrasa.



## 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

Se installationsanvisningarna för säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater och gasapparater och för ventilationsfunktioner. I ditt intresse och för din säkerhet är det fastställt i lag att installation och service av alla elektriska apparater och apparater med gas ska utföras av kvalificerad personal i enlighet med gällande bestämmelser. Våra godkända installatörer garanterar ett tillfredsställande resultat.

Gasapparater och elektriska apparater ska alltid tas ur drift av kvalificerad personal.



Innan man ansluter apparaten till elnätet ska man kontrollera att de värden som anges på dekalen överensstämmer med de för själva nätet.



Identifikationsdekalen med tekniska data, registreringsnummer och märkning sitter väl synlig under locket.

**Dekalen på locket får aldrig avlägsnas.**

Innan man ansluter apparaten ska man kontrollera att den ställts in till den typ av gas med vilken den ska matas; kontrollera den etikett som sitter under locket.



Innan installations-/underhållsarbete påbörjas ska man kontrollera att apparaten kopplats bort från elnätet.



Kontakten som ska anslutas till nätkabeln och tillhörande uttag ska vara av samma typ och överensstämma med gällande föreskrifter. Uttaget ska vara lätt tillgängligt då apparaten installerats. Dra aldrig ut kontakten genom att dra i kabeln.



Om nätkabeln skulle skadas ska man omedelbart kontakta den tekniska supporten som i sin tur sörjer för att kabeln byts ut.



Det är obligatoriskt att det elektriska systemet jordas enligt gällande säkerhetsföreskrifter för elektriska system.



Direkt efter installationen ska man genomföra en kort provkörning av apparaten enligt de anvisningar som anges nedan. Om apparaten inte fungerar ska den kopplas bort från elnätet varefter man ska kontakta närmaste serviceverkstad. Försök aldrig reparera apparaten.



Apparaten blir mycket varm vid användning; var noga att inte vidröra uppvärmningskomponenterna.



Barn över åtta år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer utan erfarenhet får använda denna apparat enbart om de övervakas eller instrueras noggrant angående säker användning av apparaten och förutsatt att de förstår de risker som är förbundna med användningen.

Låt inte barn leka med apparaten.

Låt inte oövervakade barn utföra rengörings- eller underhållsarbete på apparaten.



För inte in spetsiga metallföremål (bestick eller verktyg) i apparatens springor.



Rengör aldrig hållen med ångstråle.

Ångan kan komma åt de elektriska delarna och därmed orsaka kortslutning.



Utför inga ändringar på apparaten.

Försök aldrig reparera apparaten. Alla reparationer ska utföras av en behörig tekniker eller på en auktoriserad serviceverkstad. Felaktig användning av verktyg kan leda till fara.



Använd inte produkter i sprayform i närheten av hushållsmaskinen när den är igång. Använd inte produkter i sprayform på apparaten medan den fortfarande är varm. Gaserna i sprayen kan fatta eld.



Tillverkaren avskriver sig allt ansvar för person- eller sakskador som uppstått på grund av nonchalerande av ovanstående föreskrifter eller för ingrepp på utrustningen eller för användande av annat än originalreservdelar.



## 3. OMSORG OM MILJÖN

### 3.1 Vår omsorg om miljön



Överensstämmande med Direktiv 2002/95/EG, 2002/96/EG och 2003/108/EG gällande minskandet av bruket av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk apparatur samt nedbrytningen av avfall. Symbolen föreställande en överkorsad soptunna som finns på apparaturen anger att produkten, då den inte används längre, ska samlas in separat från annat avfall. Användaren ska därför lämna in apparatur som inte längre används till lämpliga återvinningsstationer för differentierad insamling av elektriskt och elektroniskt avfall, alternativt återbördas apparaturen till återförsäljaren när man köper en motsvarande apparat, i förhållandet ett till ett. En lämplig separat sortering inför inlämning av uttjänad apparatur till ekologisk återvinning, behandling och avyttring hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö och hälsa och gynnar återvinningen av de material av vilken apparaten är tillverkad. En felaktig avyttring av produkten från användarens sida får administrativa påföljder.

Produkten innehåller inte ämnen i sådan mängd att de anses vara farliga för miljö och hälsa, i enlighet med gällande europeiska direktiv.

### 3.2 Er omsorg om miljön

För emballeringen av våra produkter används ej förorenande material, de är därför kompatibla med miljön och återvinningsbara. Vi ber er därför att samarbeta genom att sörja för en korrekt kassering av emballaget. Informera dig hos din återförsäljare eller hos lokala kompetenta organisationer angående adresser till återvinningsstationerna.



**Emballaget eller delar av det får inte överges eller lämnas utom synhåll. Delar av emballaget, i synnerhet plastpåsar, utgör en kvävningsrisk för barn.**

Sörj även för en korrekt kassering av din gamla apparat.

**Viktigt:** lämna in apparaten till närmaste återvinningsstation som är auktoriserad för insamling av förbrukade vitvaror. En korrekt kassering möjliggör en intelligent återvinning av värdefulla material.

Innan man kasserar sin gamla apparat ska man avlägsna alla luckor och låta falsarna vara kvar i användningsläge för att undvika risken att lekande barn av misstag blir instängda i apparaten. Kapa även av och avlägsna nätkabeln tillsammans med stickkontakten.



## 4. ANVÄNDNING AV SPISHÄLLEN

### 4.1 Tändning av spishällens brännare

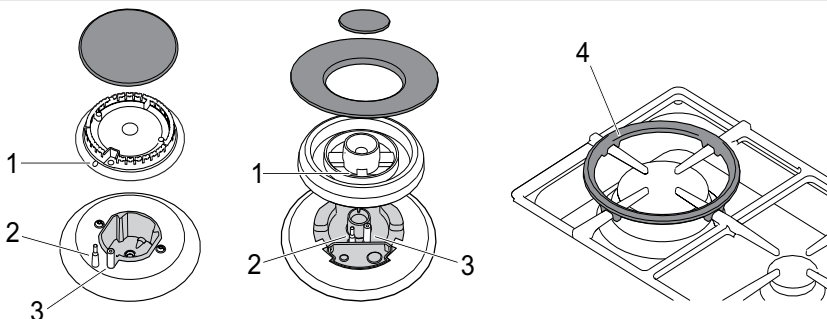



Se till att flamspridarna är korrekt placerade med respektive brännarlock och att flamspridarnas hål **1** sitter rätt i förhållande till tändstiften **3** och termoelementen **2** innan du tänder spishällens brännare.



I syfte att förhindra att arbetsytan blir skadad har vi försett kokhällen med ett upphöjt galler **4**: detta ska placeras under grytor vars diameter överskrider det värde som anges i tabellen i paragraf "4.3 Kockärlens diameter". Vidare får grytor med en diameter som överskrider 28 cm endast användas på den mittersta brännaren.

Gallret **4** kan även användas för wokpannor (kinesiska stekpannor).



Intill varje vred visas motsvarande brännare. Apparaten är utrustad med en elektrisk tändningsanordning. Tryck in vredet och vrid det moturs till symbolen för maxlåga  tills brännaren tänds.

När apparater utrustade med ventil tänts ska man hålla vredet intryckt några sekunder så att termoelementet värms upp. Det kan hända att brännaren slocknar när du släpper vredet, vilket innebär att termoelementet inte har värmts upp tillräckligt.

Vänta ett ögonblick, upprepa momentet och håll in vredet lite längre. Detta behöver inte göras vad gäller brännare som saknar termoelement.

När brännaren en gång tänts kan man justera lågan efter behov. Kontrollera alltid att alla funktionsvreden är i läge **O** (avstängd) när du har använt färdigt hällen.



Om brännarna plötsligt skulle släckas kommer en säkerhetsanordning att efter ca. 20 sekunder ingripa och blockera gasutströmningen, även om kranen är öppen. Stäng av vredet och vänta minst en minut innan du försöker tända brännaren igen.



## 4.2 Praktiska råd vid användning av spishällens brännare



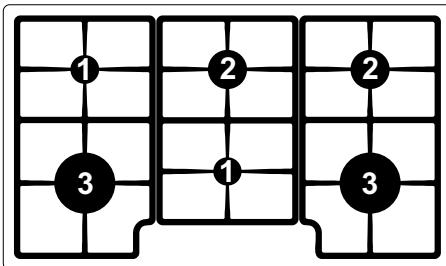
För bättre utnyttjande av brännarna och för lägre gasförbrukning ska man använda kärl med plan och jämn botten som är försedda med lock och som har rätt storlek i förhållande till brännaren så att inte lågan slickar kärlets sidor (se paragraf "4.3 Kockärlens diameter"). Sänk lågan när vätskan når kokpunkten så att det inte kokar över.



Under tillagning ska alla kärl vara placerade innanför spishällens kanter i syfte att undvika brännskador eller andra skador på hällen.

Var mycket försiktig när du använder fett eller olja i matlagningen eftersom dessa kan överhettas och fatta eld.

## 4.3 Kockärlens diameter

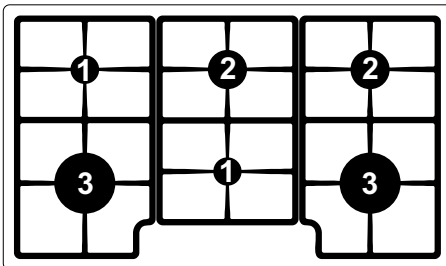


### HÄLLENS BRÄNNARE

Ø min. och  
max. (i cm)

1	Reserv	12-16
2	Halvsnabb	18-24
3	UR2	22-26

### 4.3.1 Diameter för kockärl med galler för upphöjning av grytor



### HÄLLENS BRÄNNARE

Ø min. och  
max. (i cm)

1	Reserv	16-26
2	Halvsnabb	24-28
3	UR2	26-34



## 5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Innan du gör något som helst ingrepp ska apparatens strömförsörjning slås från.



ANVÄND INTE ÄNGÅ FÖR ATT RENGÖRA APPARATEN.



**WARNING:** För er säkerhet rekommenderar vi att ni använder skyddshandskar vid alla extra rengörings- och underhållsarbeten.

### 5.1 Rengöring av rostfritt stål



För att hålla det rostfria stålet snyggt ska det rengöras regelbundet, efter varje användning av apparaten. Låt det svalna av först.

#### 5.1.1 Vanlig daglig rengöring

För att rengöra och skydda de rostfria ytorna ska **endast** särskilda produkter användas och inte sådana som inte innehåller slipmedel eller som är klor- och syrebaserade.

**Gör enligt följande:** håll ut medel på en fuktig trasa och torka av ytan. Skölj omsorgsfullt rent och torka efter med en mjuk trasa eller ett sämskskinn.

#### 5.1.2 Matstänk eller rester

Undvik så långt det går att använda metallsvampar eller vassa skrapor eftersom de skadar ytorna.

Använd vanliga icke-slipande produkter för rostfria ytor och vid behov verktyg av trä eller plast.

Skölj omsorgsfullt och torka efter med en mjuk trasa eller ett sämskskinn.



### 5.2 Rengöring av spishällens olika delar

Man kan ta av gallren, locken, flamspridarna och brännarna för att underlätta rengöringen; diska dem i varmt vatten med icke-slipande rengöringsmedel och vara noga med att ta bort alla fläckar och låt dem sedan **torka helt**. Montera sedan tillbaka locken på tillhörande flamspridare enligt vad som anges i paragraf "4.1 Tändning av spishällens brännare".

För en god funktion ska tändstiften och termoelementen alltid vara väl rengjorda. De ska regelbundet kontrolleras och vid behov rengöras med en fuktig trasa. Eventuella intorkade rester tas bort med hjälp av en tandpetare i trä eller en nål.





## 6. POSITIONERING I TOPPYTA

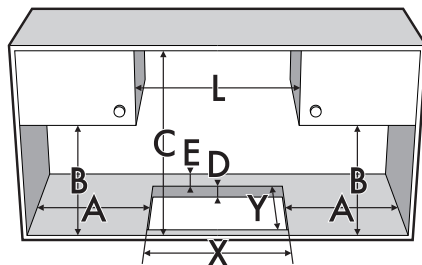


Följande ingrepp kräver mureri- och/eller snickeriarbeten som måste utföras av en behörig tekniker.

Installationen kan utföras på olika material såsom murverk, metall, solitt trä eller plastlaminerat trä under förutsättning att dessa är värmebeständiga (T 90°C).

### 6.1 Fastsättning vid stödstruktur, modell för traditionell inbyggnad (fig. 1)

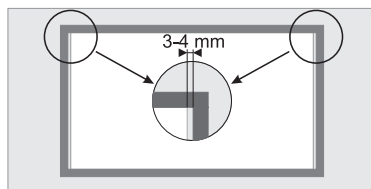
Gör en öppning i möbelns yta enligt de mått som anges.



1)

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L (mm)	X (mm)	Y (mm)
min 150	min 460	min 750	20÷50	min 50	620	592	488

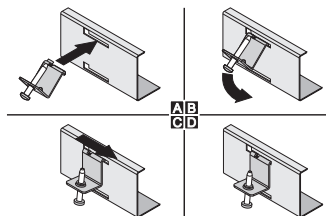
Placera noggrant den medföljande tätningen längs ytterkanten på det hål som gjorts i arbetsskivan enligt bild 2; försök få den att fästa på hela ytan genom att trycka lätt. Den främre och bakre sidan av tätningen måste sitta tätt längs hålet.



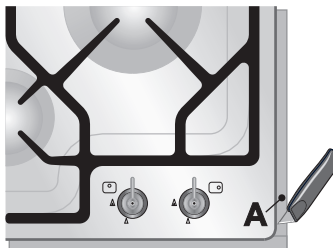
2)

När man genomfört dessa moment ska man stödja hällen på tätningen och med hjälp av skruvarna och fästbyglarna (fig. 3) fästa hällen vid stödstrukturen; se till att hällen är perfekt plan.

Skär försiktigt till tätningens överflödiga kant A (fig. 4). Måtten på bild 2 hänvisar till hålet innanför tätningen. Byglarna på bild 3 sätts på plats först efter att hällen byggts in.



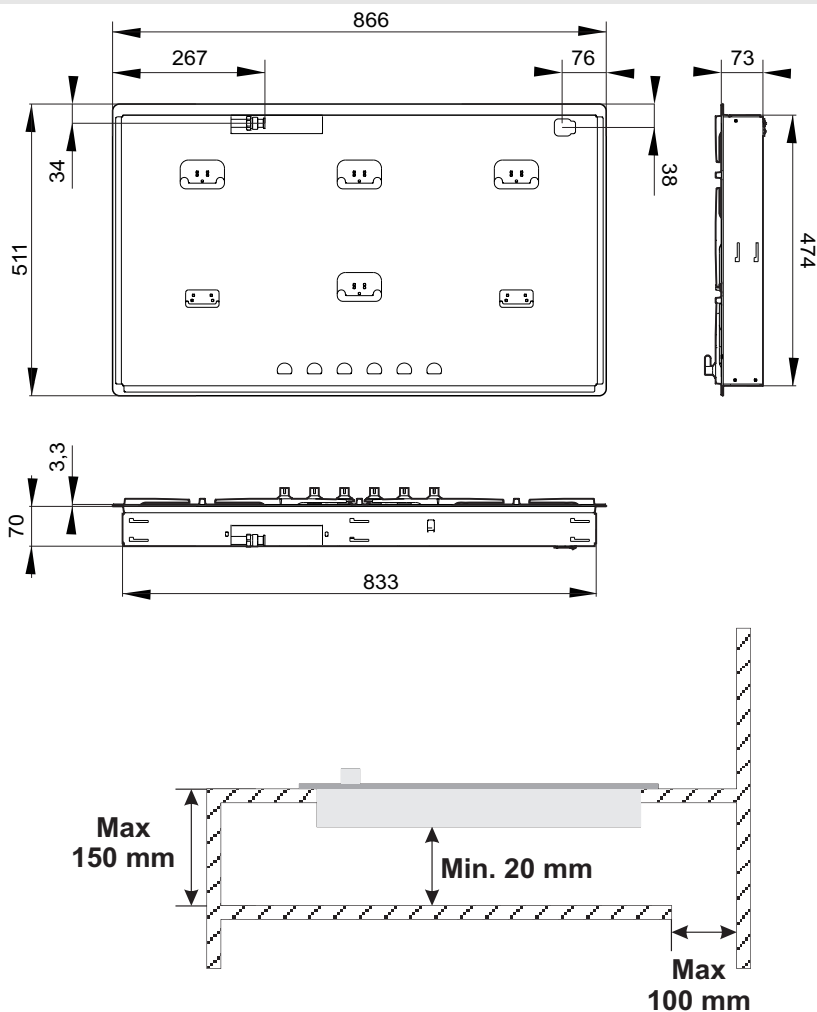
3)



4)



Mått: placering gas- och elledning (mått i mm).



**VIKTIGT:** om hällen monteras in över ett bänkskåp ska en avdelande hylla monteras, enligt vad som visas på bilden.

Om hällen däremot monteras över en ugn behövs inte detta.

Om hällen installeras över en ugn måste denna vara försedd med en kylfläkt.



## 6.2 Elektrisk anslutning



Försäkra dig om att spänningen och dimensionerna för matningslinjen motsvarar de värden som anges på dekalen som sitter under apparatens lock. Denna dekal får aldrig avlägsnas.



Matarkabelns kontakt och vägguttaget måste vara av samma typ och uppfylla kraven i gällande föreskrifter för elsystem. Kontrollera att matningsledningen är jordad på lämpligt sätt.



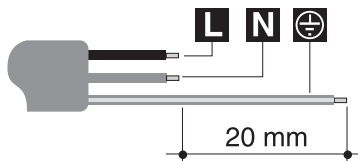
På apparatens matningsledning ska det finnas en allpolig brytare med ett kontaktavstånd som är lika med eller större än 3 mm. Denna brytare ska vara lätt tillgänglig och placerad i närheten av apparaten.



Undvik att använda olika adaptrar eller shuntar.




Om man byter ut matarkabeln får den nya kabelns ledningar inte understiga 0,75 mm<sup>2</sup> (kabel på 3 x 0,75); vidare ska den ände som ska anslutas till apparaten ha en jordningsledning (gul-grön) som är minst 20 mm lång.



Använd endast kabel av typen H05V2V2-F eller motsvarande som är värmeresistent upp till 90 °C. Kabelbyten är förbehållna specialiserade tekniker som vidare ska genomföra anslutningen till nätet i enlighet med nedanstående tabell.

L = brun

N = blå

 = gul-grön



Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador på personer och föremål om dessa beror på att ovannämnda föreskrifter inte följts eller att man manipulerat hela apparaten eller en enskild del av denna.



Vid installation ovanför ugn ska man försäkra sig om att kablarna (ugn och spishäll) följer en optimal bana för att undvika kontakt med ugnen.



### 6.3 Ventilation av lokaler



Apparaten ska endast installeras i lokaler med fast ventilation enligt gällande föreskrifter. Det krävs god cirkulation i lokalen där apparaten installeras för att uppnå en jämn gasförbrukning och en tillräcklig ventilation av själva lokalen. Storleken på luftintagen, som skyddas av galler, måste överensstämma med gällande föreskrifter. Luftintagen ska placeras så att de inte täpps till, vare sig helt eller delvis.

Lokalen ska hållas tillräckligt ventilerad i syfte att avlägsna den värme och fukt som bildas vid tillagning: i synnerhet rekommenderas man att efter en längre användning öppna ett fönster eller öka styrkan på eventuella fläktar.

### 6.4 Utsläpp av förbränningsprodukter



Utsläppet av förbränningsprodukterna ska ske antingen med hjälp av spiskåpor anslutna till en väl fungerande skorsten med självdrag eller med hjälp av en köksfläkt. För att få ett väl fungerande ventilationssystem krävs det att du anlitar en erfaren fackman som noggrant kan planera och utföra installationen i enlighet med kraven i gällande föreskrifter beträffande placering och avstånd. När installationen är avslutad bör installatören utfärda en försäkran om överensstämmelse.

### 6.5 Gaskopplingar



Anslutning med gummislangar som uppfyller kraven i gällande föreskrifter får utföras endast om slangen kan inspekteras längs hela dess längd.



Man ska alltid kontrollera att gaskopplingarna är korrekt åtdragna efter att man gjort ett ingrepp på apparaten.  
Vi rekommenderar ett åtdragningsmoment på minst 15 Nm och max 20 Nm.



Om gastypen kräver det ska man använda en tryckregulator som uppfyller kraven i gällande föreskrifter.



När installationen är avslutad ska man kontrollera att det inte förekommer läckage. Använd en tvållösning - aldrig en öppen låga - för denna kontroll.



Driftsättning med slang ska ske på så sätt att slangledningen inte är längre än 2 meter i helt utsträckt läge. Kontrollera att slangarna inte kommer i kontakt med rörliga delar och att de inte kläms.

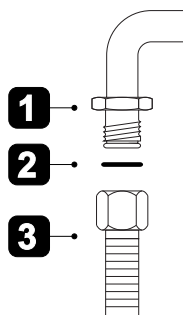


Anslutningen till gasnätet kan göras med en stålslang utan fogar eller ett kopparrör, i enlighet med de föreskrifter som fastställts i gällande lagstiftning. När anslutningen är klar ska du med hjälp av en tvållösning (aldrig med en öppen låga) kontrollera att tätningen är perfekt.

Spishällen är inställd för metangas G20 (2H) med ett tryck på 20 mbar. För matning med andra typer av gaser se kapitel "7. ANPASSNING TILL OLIKA TYPER AV GASER". Kopplingen vid gasintaget har en 1/2" utvändig gänga (ISO 228-1).

## 6.5.1 Anslutning via stålslang

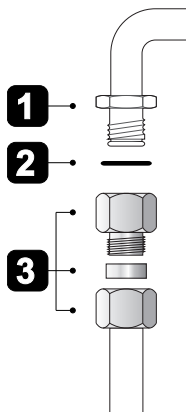
Anslut till gasnätet med hjälp av en stålslang utan fogar vars egenskaper uppfyller kraven i gällande föreskrifter. Skruva fast kopplingen **3** på apparatens gaskoppling **1** och placera packningen **2** mellan dessa.



## 6.5.2 Anslutning med kopparrör

Anslutning till gasnätet ska genomföras så att apparaten inte utsätts för någon form av belastning.

Fäst noggrant adapterenheten **3** till apparatens gaskoppling **1** och lägg tätningen **2** mellan.





## 7. ANPASSNING TILL OLIKA TYPER AV GASER



Innan du genomför följande arbetsmoment ska apparaten kopplas från elnätet.

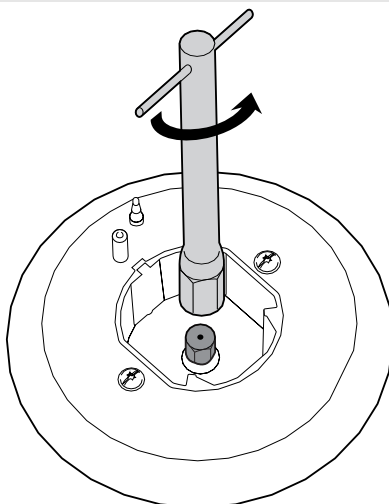
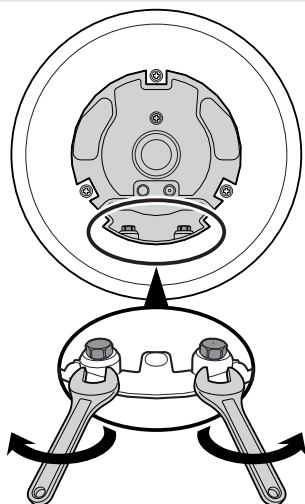
Apparaten är inställd för metangas G20 (2H) med ett tryck på 20 mbar. Om apparaten ska fungera med annan typ av gas måste brännarmunstyckena bytas och minimilågan ställas in via gaskranarna. För byte av brännarmunstycken följ anvisningarna i följande paragrafer.

### 7.1 Byte av spishällens brännarmunstycken

- 1 Avlägsna gallren och ta bort samtliga brännarlock och flamspridare.
- 2 Skruva av brännarmunstyckena med en 7 millimeters nyckel.
- 3 Genomför bytet av brännarmunstycken i enlighet med typ av gas som ska användas (se avsnitt "7.2 Tabeller över egenskaper för brännare och munstycken").
- 4 Sätt tillbaka brännarna på rätt plats.



Munstycken för användning av stadsgas (G110 – 8 mbar) finns tillgängliga hos auktoriserade serviceverkstäder.



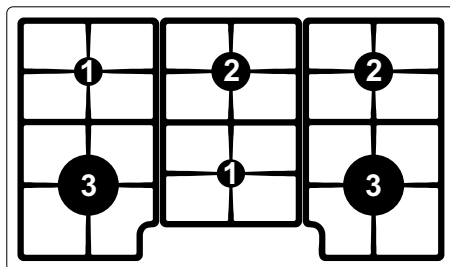


## 7.2 Tabeller över egenskaper för brännare och munstycken

Brännare	Nominell värme-effekt (kW)	Flytande gas – G30/G31 28/37 mbar			
		Munstyckets diameter 1/100 mm	Reducerad effekt (W)	Effekt g/h G30	Effekt g/h G31
Reserv (1)	1.05	50	400	76	75
Halvsnabb (2)	1.75	65	500	127	125
UR2 (3)	4.20	91 + 46	1800	305	300

Brännare	Nominell värme-effekt (kW)	Metangas – G20 20 mbar	
		Munstyckets diameter 1/100 mm	Reducerad effekt (W)
Reserv (1)	1.05	72	400
Halvsnabb (2)	1.75	97	500
UR2 (3)	4.20	135 + 75	1800

## 7.3 Brännarnas placering på spishällen



### BRÄNNARE

- 1 Reserv
- 2 Halvsnabb
- 3 UR2



## 8. AVSLUTANDE ARBETSMOMENT

Efter att ha utfört ovanstående justeringar ska man montera apparaten igen genom att i omvänd ordning följa anvisningarna i avsnitt "7.1 Byte av munstycken på spishäll".

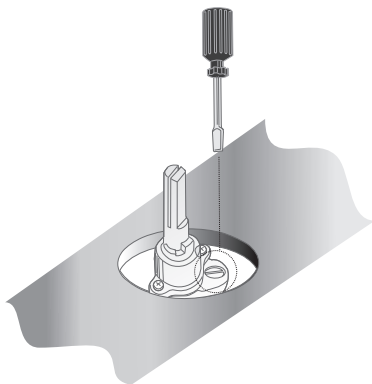


Efter inställning för annan gas än den förinställda måste du byta ut den etikett för gasinställning som sitter på apparaten mot en som överensstämmer med den nya gasen. Etiketterna kan beställas från närmsta auktoriserade servicecenter.

### 8.1 Minimireglering för metangas

Tänd brännaren och vrid den till minimiläge. Ta bort gaskranens vred och vrid på justerskruvén inne i eller vid sidan om kranens stång (beroende på modell) tills en regelbunden minimilåga erhålls.

Sätt tillbaka vredet och kontrollera att brännarens låga är stabil (om du vrider vredet snabbt från maxläge till minimiläge ska lågan inte slockna). Upprepa momentet på alla gaskranar.



### 8.2 Inställning av minimum för flytande gas

För att ställa in minimum med flytande gas ska man helt dra åt den skruv som finns innanför eller vid sidan om kranens stång (beroende på modellen) i riktningen medurs.

Bypassdiametererna för varje enskild brännare finns angivna i avsnitt "7.2 Tabeller över egenskaper för brännare och munstycken".

### 8.3 Smörjning av gaskranar



Med tiden kan det hända att gaskranarna blir svåra att vrida och fastnar. Rengör dem invändigt och byt ut smörjfettet.

**Detta arbetsmoment ska utföras av en specialiserad tekniker.**